



Enfermagem 14 Voedingsassistent

- Herken problemen met eten/slikken
- Vul vloeistof- of voedingslijsten in
- Controleer de hydratatiestatus en begrijp de basis van vochtbalans (inname/uitscheiding)
- gezond dieet, aspiratieprofylaxe, hulpmiddelen bij het eten, beperkingen, dysfagievoculaire, vochtbalans, inname/uitgave (I/O), symptomen van uitdroging, hydratatiemonitoring

De dysfagie	<i>(A disfagia)</i>	Het vochtverlies	<i>(A perda de líquidos)</i>
De aspiratiepreventie	<i>(A prevenção da aspiração)</i>	De urineproductie	<i>(A produção de urina)</i>
De vloeistofbalans	<i>(O balanço hídrico)</i>	De vochtmonitoring	<i>(O monitoramento de líquidos)</i>
De vochtinname	<i>(A ingestão de líquidos)</i>	Observeren (slikproblemen)	<i>(Observar (problemas de deglutição))</i>
De diëtist	<i>(O nutricionista)</i>	Registreren (inname/uitstoot)	<i>(Registrar (ingestão/eliminação))</i>
De sondevoeding	<i>(A alimentação por sonda)</i>	Aanreiken (van voedsel/drink)	<i>(Oferecer (alimento/bebida))</i>
De hulpmiddelen (bij het eten)	<i>(Os auxiliares (na alimentação))</i>	Beperken (van voeding)	<i>(Restringir (a alimentação))</i>
Het verdikken (van dranken)	<i>(O espessamento (de bebidas))</i>	Voedingsconsistentie aanpassen	<i>(Ajustar a consistência dos alimentos)</i>
Het slikonderzoek	<i>(O estudo da deglutição)</i>	Alert zijn op tekenen van uitdroging	<i>(Estar atento a sinais de desidratação)</i>
Het vochttekort	<i>(A desidratação)</i>	Nuchter (voor onderzoek)	<i>(Jejum (para exame))</i>

1.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. De dysfagie | 1. Voeding die via een slangje door de neus of rechtstreeks naar de maag wordt gegeven. |
| b. De aspiratiepreventie | 2. Een slikstoornis waarbij de patiënt vaste of vloeibare voeding moeilijk kan doorslikken. |
| c. De sondevoeding | 3. Maatregelen waardoor voedsel of vloeistof niet in de longen terechtkomt tijdens eten of drinken. |



a-2 b-3 c-1

2. Lista de hidratação na ala geriátrica (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: vochtlijstje, verslikt, sondevoeding, slikstoornis, I/O-schema, slikveiligheid, observeert, noteert, aangepaste, uitdroging



Op de geriatrie afdeling van een ziekenhuis werkt een voedingsassistent samen met de verpleegkundigen. Veel oudere patiënten hebben een (1) _____ of eten en drinken te weinig. De voedingsassistent (2) _____ tijdens de maaltijden of een patiënt zich (3) _____, heel lang kauwt of ineens stopt met eten. Als hij dit ziet, meldt hij het direct aan de verpleegkundige en (4) _____ hij het in het dossier. Ook controleert hij of de patiënt rechtop zit in de stoel en of het (5) _____ bord en bestek goed worden gebruikt. Zo wordt de (6) _____ zo goed mogelijk bewaakt.

De voedingsassistent vult elke dienst het (7) _____ en het (8) _____ in. Hij schrijft op hoeveel water, thee, soep en (9) _____ een patiënt krijgt. Ook let hij op de urineoutput en of de patiënt een droge mond, donkere urine of duizeligheid heeft. Dit kunnen vroege signalen van (10) _____ zijn. Als de hydratatiestatus achteruitgaat, overlegt hij met de verpleegkundige of er meer drinken of verdikte vloeistof nodig is. In het team is afgesproken dat alle zorgverleners duidelijk registreren en elkaar informeren. Zo houden zij samen de vloeistofbalans van de patiënt zo stabiel mogelijk.

Na ala geriátrica de um hospital, um assistente de nutrição trabalha em conjunto com os enfermeiros. Muitos pacientes idosos têm um distúrbio de deglutição ou comem e bebem pouco demais. O assistente de nutrição observa durante as refeições se um paciente se engasga, mastiga por muito tempo ou, de repente, para de comer. Se ele perceber isso, comunica imediatamente ao enfermeiro e registra no prontuário. Ele também verifica se o paciente está sentado ereto na cadeira e se o prato e os talheres adaptados estão sendo usados corretamente. Assim, a segurança da deglutição é monitorada da melhor forma possível.

O assistente de nutrição preenche, a cada turno, a ficha de ingestão de líquidos e o esquema de I/O. Ele anota quanta água, chá, sopa e nutrição por sonda um paciente recebe. Ele também observa o débito urinário e se o paciente tem boca seca, urina escura ou tontura. Esses podem ser sinais precoces de desidratação. Se o estado de hidratação piorar, ele consulta o enfermeiro para ver se é necessário oferecer mais líquidos ou líquido espessado. Na equipe, foi combinado que todos os profissionais de saúde registrem com clareza e informem uns aos outros. Assim, juntos, eles mantêm o balanço hídrico do paciente o mais estável possível.

(1) slikstoornis, (2) observeert, (3) verslikt, (4) noteert, (5) aangepaste, (6) slikveiligheid, (7) vochtlijstje, (8) I/O-schema, (9) sondevoeding, (10) uitdroging

1. Wat doet de voedingsassistent tijdens de maaltijd om slikproblemen op tijd te herkennen?

2. Welke signalen in de tekst kunnen wijzen op uitdroging bij de patiënt?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. De zorgverlener maakt de dranken dikker om het risico op verslikken te verkleinen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De diëtist vraagt om alleen de vochtinname op te schrijven, niet het vochtverlies. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Mevrouw De Vries mag vanmiddag nog gewoon eten en drinken vóór het slikonderzoek. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-X

4. Escolha a solução correta

1. Als de patiënt zich verslikt, _____ ik direct of *(Se o paciente se engasgar, eu observo imediatamente se há sinais de disfagia.)*
a. observeer b. observeren c. observeert d. observeerde
2. De diëtist adviseert dat we de dranken _____, omdat dunne vloeistof sneller in de luchtweg kan komen. *(A nutricionista aconselha que engrossemos as bebidas, porque um líquido fino pode entrar mais rapidamente nas vias aéreas.)*
a. verdiggen b. verdikken we c. verdikken d. verdikt
3. Elke dienst _____ je de vochtinname en het vochtverlies, zodat de vloeistofbalans duidelijk blijft. *(A cada turno, você registra a ingestão e a perda de líquidos, para que o balanço hídrico permaneça claro.)*
a. registreer b. registreert c. registreerde d. registreren

1. observeer 2. verdikken 3. registreer

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Avonddienst: slikproblemen bij patiënt

Voedingsassistent: *Marieke, ik maak me een beetje zorgen over meneer De Ruiter, hij hoest steeds tijdens het slikken en drinkt vandaag bijna niets.
(Marieke, estou um pouco preocupado com o senhor De Ruiter; ele fica tossindo sempre durante a deglutição e hoje quase não bebe nada.)*

Verpleegkundige *Dat klopt, hij heeft dysfagie, dus er is verhoogd risico op aspiratie; hij krijgt daarom verdikte vloeistof en een halfvloeibaar dieet.*

Marieke: *(É verdade, ele tem disfagia, portanto há um risco aumentado de aspiração; por isso, ele recebe líquido espessado e uma dieta semilíquida.)*

Voedingsassistent: *Moet ik dan de aangepaste beker gebruiken en hem rechtop zetten als ik hem help met eten en drinken?*
(Então eu devo usar o copo adaptado e deixá-lo sentado ereto quando eu o ajudar a comer e beber?)

Verpleegkundige Marieke: *Ja, altijd rechtop zitten als aspiratiepreventie, rustig kleine slokjes geven en goed observeren of hij blijft hoesten of moe wordt.*
(Sim, sempre sentado ereto como prevenção de aspiração; oferecer pequenos goles com calma e observar bem se ele continua tossindo ou se fica cansado.)

Voedingsassistent: *Ik heb zijn vochtinname en urineproductie al op de vochtlijst geregistreerd, maar hij zit nog onder het voedingsadvies van de diëtist.*
(Eu já registrei a ingestão de líquidos e a produção de urina dele na lista de líquidos, mas ele ainda está abaixo da recomendação alimentar do nutricionista.)

Verpleegkundige Marieke: *Schrijf dat er duidelijk bij, dan kunnen we vanavond overleggen of we extra sondevoeding moeten toedienen om de vochtbalans op peil te houden.*
(Anote isso claramente, assim podemos discutir hoje à noite se precisamos administrar alimentação por sonda adicional para manter o balanço hídrico.)

Voedingsassistent: *Zal ik zo nog een keer proberen om hem te laten drinken en daarbij de mond een beetje vochtig houden?*
(Devo tentar mais uma vez daqui a pouco fazê-lo beber e, ao mesmo tempo, manter a boca um pouco úmida?)

Verpleegkundige Marieke: *Goed plan, let ook op tekenen van dehydratie, zoals droge mond en sufheid, en meld het meteen als je iets opvallends observeert.*
(Bom plano; preste atenção também a sinais de desidratação, como boca seca e sonolência, e avise imediatamente se você observar algo fora do normal.)

1. Hoe zou jij uitleggen aan een nieuwe collega waarom de vochtbalans zo belangrijk is bij deze patiënt?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Ik let erop dat ... zodat ... / Ik registreer de vochtinname en urineproductie, bijvoorbeeld ... / Ik ben alert op tekenen van uitdroging zoals ...



1. U helpt een cliënt die moeite heeft met slikken. Wat doet u om veilig te eten en drinken te laten verlopen?
-
2. U merkt dat een cliënt weinig drinkt en weinig plast. Wat noteert u in de vochtbalans en welke tekenen van uitdroging controleert u?
-

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Vochtlijst en slikken meneer De Boer

Hallo,

Vanavond heb jij **avonddienst** op kamer 12 bij **patiënt** De Boer. Hij heeft mogelijk **dysfagie** en een **risico op aspiratie**, vooral bij dunne dranken.

Wil jij:

- de **vochtlijst** goed **invullen** (alle **vochtinname** en **urineproductie** noteren);
- extra **observeren** hoe hij **kauwt en slikt**;
- in het dossier **rapporteren** als hij hoest bij drinken?

Let op: dunne dranken zijn nu **niet toegestaan**, alleen met **verdikkingsmiddel**.

Alvast bedankt,

Sanne, regieverpleegkundige



Escreva uma resposta apropriada: *Bedankt voor je e-mail over meneer De Boer. / Ik zal vanavond... / Kun je mij nog laten weten...*
